# TABLE OF CONTENTS

The Contributors .......................................................... 6

Preface ................................................................. 7
   by Charles Burnett

Ibn Baklarish’s Kitāb al-Musta‘īnī: the historical context to the discovery of a new manuscript .................................................. 15
   by Ana Labarta

The manuscript transmission of the Kitāb al-Musta‘īnī and the contributions of the Arcadian Library manuscript .................................. 27
   by Joëlle Ricordel

Towards the study of the Romance languages in the Kitāb al-Musta‘īnī .................. 43
   by Juan Carlos Villaverde Amieva

The Leiden manuscript of the Kitāb al-Musta‘īnī ........................................... 75
   by Jan Just Witkam

The Syriac words in the Kitāb al-Musta‘īnī in the Arcadian Library manuscript ................................................................. 95
   by Geoffrey Khan

Ibn Baklarish–Isrā‘īlī ....................................................... 105
   by David J. Wasserstein

Ibn Baklarish in the Arabic tradition of synonymous texts and tabular presentations ...................................................... 113
   by Emilie Savage-Smith

The zoological-medicinal material in the Arcadian Library manuscript .................. 133
   by Anna Contadini

Bibliography ............................................................. 153

Index ................................................................. 161

Plates: the Arcadian Library manuscript, pp. 1–52 ............................................. 165
THE CONTRIBUTORS

Charles Burnett
Professor of the History of Arabic/Islamic Influences in Europe, Warburg Institute, University of London

Ana Labarta
Professor of Arabic, University of Valencia

Joëlle Ricordel
Private scholar, Paris

Juan Carlos Villaverde Amieva
Professor of Arabic, University of Oviedo

Jan Just Witkam
Professor of Palaeography and Codicology of the Islamic World, Leiden University

Geoffrey Khan
Professor of Semitic Philology, University of Cambridge

David J. Wasserstein
Professor of History and of Jewish Studies, Vanderbilt University

Emilie Savage-Smith
Professor of the History of Islamic Science, University of Oxford

Anna Contadini
Senior Lecturer in the Arts and Archaeology of Islam, School of Oriental and African Studies, London